



P.O. Box 5095
Sugar Land, TX 77487-5095
www.sunocologistics.com

**Sunoco Pipeline L.P. 24-Hour
Emergency Number
1-800-753-5531**

Call us immediately if you strike one of our pipelines or see someone working near them. Even minor dents, chips or scrapes are serious and may cause future leaks if the problem is not professionally repaired.



**Know what's below.
Call before you dig.**

Llámenos inmediatamente si usted golpea una de nuestras líneas de tuberías o si usted ve a alguien trabajando cerca de ellas. Incluso abolladuras, mellas o arañazos menores son algo serio y pueden causar fugas en el futuro si el problema no se repara profesionalmente.



**Determina lo que está bajo tierra.
Llama antes de excavar.**

This brochure was sent on behalf of Sunoco Pipeline L.P., Mid-Valley Pipeline Company, West Texas Gulf Pipe Line Company and Excel Pipeline, LLC.

Este folleto fue enviado en nombre de las compañías Sunoco Pipeline L.P., Mid-Valley Pipeline Company, West Texas Gulf Pipe Line Company y Excel Pipeline, LLC.

Pipeline Markers

The U.S Department of Transportation (DOT) requires the use of signs to indicate the location of underground pipelines. Markers like these are located at road, railroad, and navigable waterway crossings. Markers are also posted along the pipeline right-of-way. The markers display:

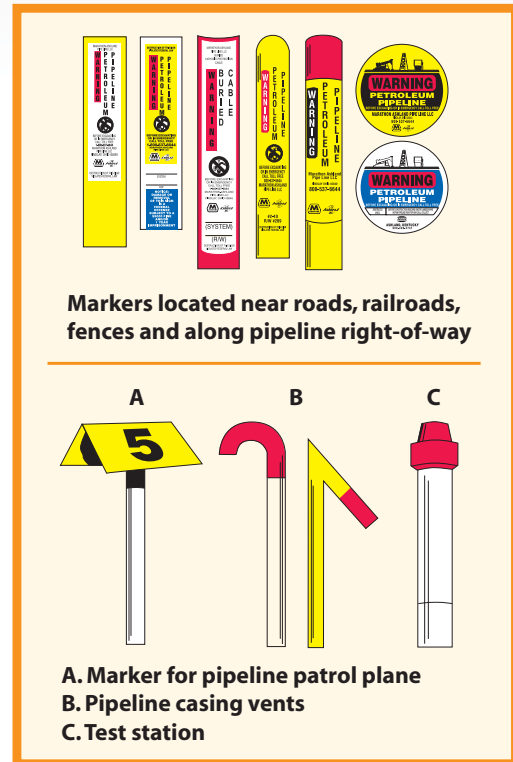
- **The material transported in the pipeline.**
- **The name of the pipeline operator.**
- **A telephone number where the operator can be reached in the event of an emergency.**

Marcadores para oleoductos

El Departamento de Transporte (DOT) de EE.UU. exige que se utilicen letreros para indicar la ubicación de los oleoductos subterráneos. Los marcadores como estos se sitúan en los cruces de caminos, vías ferroviarias y fluviales. También se colocan marcadores a lo largo del derecho de vía del oleoducto.

Los marcadores indican:

- **La sustancia transportada por el oleoducto.**
- **El nombre del operador del oleoducto.**
- **Un número de teléfono para contactar al operador en caso de emergencia.**



Recibe este folleto porque un de Sunoco L.P Ducto ducto es situado en su comunidad. Nuestras líneas de tuberías subterráneas proveen un método seguro y eficiente para transportar nuestros productos, los cuales incluyen petróleo crudo, gasolina, combustible diesel, queroseno, aceite para calefacción, combustible para aviones, butano, propano, gas de hidrogeno y natural y residuos de combustible.

Oleoductos en su comunidad

Hay más de 200,000 millas de oleoductos en los Estados Unidos. Según las estadísticas de la Junta Nacional de Seguridad de Transporte de EE.UU. los oleoductos son el método más seguro para transportar productos de petróleo. Los oleoductos transportan dos tercios de todo el petróleo crudo y productos refinados en los Estados Unidos. Están fabricados de acero, se cubren con una capa protectora y se entierran. Se someten a pruebas y se mantienen mediante el uso de tacos de limpieza, herramientas de diagnóstico y protección catódica. Debido a que los estadounidenses consumen más de 700 millones de galones de productos de petróleo por día, los oleoductos son un componente esencial de la infraestructura de nuestra nación.

Visite www.pipeline101.com para obtener más información sobre oleoductos.

Visite www.npms.phmsa.dot.gov para ver la lista de operadores de tuberías en su área.

Para información sobre actividades de excavación a cerca de los servicios domésticos subterráneos, visite www.commongroundalliance.com.

¿Puedo Construir o Cavar en el Derecho de Paso?

Las líneas de tuberías están ubicadas en áreas llamadas derecho-de-paso ("ROW" por sus siglas en ingles) y estos ROW's se pueden reconocer usualmente como unos corredores o pasillos en el terreno, que están libres de arboles, edificios u otras estructuras, con la excepción de los marcadores de líneas de tuberías. Otra cosa que usted podría ver es un área asegurada y cercada que tiene tuberías sobre la superficie. Estas áreas aseguradas proveen el acceso a las válvulas a lo largo del sistema de líneas de tuberías.

Los ROW de las líneas de tuberías deben estar libres de estructuras y otras obstrucciones. Si una línea de tubería atraviesa su propiedad, por favor no plante arboles ni arbustos altos en el ROW. También, no cava, almacena o coloca nada en o cerca de la ROW sin tener primero el personal del operario de ducto marca el ducto, estaca la ROW y le explica pautas de la construcción de la compañía a usted.

Para saber más acerca de los ROW's de Sunoco Pipeline L.P., visite nuestro sitio web en www.sunocologistics.com

PRSRT STD
U.S. Postage
PAID
Paradigm

P.O. Box 5095 • Sugar Land, Texas 77487-5095



**Please Take Our Survey At
www.sunocologistics.com**

Pipeline Safety and You

Information you need to know about pipelines

Usted y la Seguridad en las Líneas de Tuberías
Información que usted debe saber acerca de las líneas de tuberías



**24-Hour Emergency Number
1-800-753-5531**

You are receiving this brochure because a Sunoco Pipeline L.P. pipeline is located in your community. Our underground pipelines provide a safe and efficient method of transporting our products, which include crude oil, gasoline, diesel fuel, kerosene, heating oil, jet fuel, butane, propane, natural and hydrogen gas and residual fuels.

Petroleum Pipelines In Your Community

There are over 200,000 miles of petroleum pipeline in the United States. According to National Transportation Safety Board statistics pipelines are the safest method of transporting petroleum products. Pipelines transport two-thirds of all the crude oil and refined products in the United States. Pipelines are made of steel, covered with a protective coating and buried underground. They are tested and maintained through the use of cleaning devices, diagnostic tools, and cathodic protection. Since Americans consume over 700 million gallons of petroleum products per day, pipelines are an essential component of our nation's infrastructure.

For more information about pipelines, visit www.pipeline101.com.

To view a list of pipeline operators in your area, visit www.npms.phmsa.dot.gov.

For information regarding excavation practices around underground utilities, visit www.commongroundalliance.com.

Can I Build or Dig on a Right of Way?

Pipelines are located in areas called a right-of-way (ROW) and these ROW's are often recognizable as corridors that are cleared of trees, buildings or other structures except for pipeline markers. Another thing you might see is a fenced and secured area with some aboveground piping. These secured areas provide access to valves along the pipeline system.

Pipeline ROW's must be kept free from structures and other obstructions. If a pipeline crosses your property, please do not plant trees or high shrubs on the ROW. Also, do not dig, store or place anything on or near the ROW without first having the pipeline operator's personnel mark the pipeline, stake the ROW and explain the company's construction guidelines to you.

To learn more about Sunoco Pipeline L.P.'s ROW's, visit our website at www.sunocologistics.com

Please Take Our Survey At
www.sunocologistics.com

Call Before You Dig

Statistics indicate that damage from excavation-related activities is a leading cause of pipeline accidents. We need your help in preventing pipeline emergencies.

The Plan is Simple

1. **Call your state's One Call Center at least two working days before excavation is scheduled to begin.**
2. **Wait the required amount of time.**
3. **One of our trained technicians will mark the location of the pipeline at no cost to you.**
4. **Respect the line markers.**
5. **Dig with care.**

811 is a new federally-mandated number designated by the FCC to consolidate all local "Call Before You Dig" numbers and help save lives by minimizing damages to underground utilities.



Llame antes de excavar

Las estadísticas indican que las causas principales de accidentes de oleoductos son las actividades relacionadas con las excavaciones. Necesitamos su ayuda para prevenir las emergencias de oleoductos.

El plan es sencillo

1. **Llame al Centro One-Call de su estado al menos dos días hábiles antes de la fecha programada para comenzar la excavación.**
2. **Espere el período de tiempo requerido.**
3. **Uno de nuestros técnicos capacitados marcará la ubicación del oleoducto sin costo para usted.**
4. **Respete los marcadores de las tuberías.**
5. **Excave con cuidado.**

811 es un nuevo número ordenado a nivel federal designado por la FCC para consolidar todos los números de "Llame Antes de Excavar" y ayudar a salvar vidas al minimizar los posibles daños de tuberías subterráneas.



Signs of a Petroleum Product Release

Sight -

- A pool of liquid on the ground near a pipeline
- A rainbow sheen on water
- A dense cloud or fog near a pipeline
- Dead or discolored vegetation near a pipeline

Sound -

- Unusual noise coming from the pipeline, similar to a hissing or roaring sound

Smell -

- A characteristic petroleum or chemical odor such as gas or oil



Señales de fugas de productos de petróleo

Visuales -

- Líquido derramado en el suelo cerca del oleoducto
- Película multicolor en el agua
- Densa nube blanca o neblina sobre el oleoducto
- Descoloramiento de la vegetación

Auditivas -

- Un ruido inusual proveniente del oleoducto, como un sonido sibilante o rugiente

Olfativas -

- Un olor extraño a productos químicos, como gas o petróleo

Pipeline Integrity Management Program

Federal regulations require pipeline operators to identify areas along their pipelines known as High Consequence Areas (HCAs) that receive additional inspections and analyses provided for in our Integrity Management Program. Additional information about this program is available on our website.

Programa de Dirección de Integridad

Las Regulaciones Federales requieren a operarios de ducto a identificar áreas por sus ductos conocidos como Areas Altas de Consecuencia ("HCAs" por sus siglas en inglés), que recibe inspecciones adicionales y analiza previo en nuestro Programa de Gestión de Integridad. Puede encontrar información adicional acerca de este programa en nuestra página web.

What to Do if a Leak Occurs

- **Leave** the area immediately and remain upwind at a safe distance.
- **Do not** touch, breathe or make contact with leaking liquids.
- **Do not** light a match, start an engine or use a telephone, turn light on/off or do anything that may create a spark.
- From a safe location, **call 911** or your local emergency response number and the Sunoco Pipeline L.P. Emergency number (1-800-753-5531). Give your name, phone number, description of the leak and its location.
- **Warn** others to stay away.
- **Do not** drive or enter into a leak or vapor cloud area.

Qué hacer si se produce una fuga

- Abandone el área de la fuga inmediatamente.
- No toque, respire ni entre en contacto con los líquidos de la fuga.
- No prenda un cerillo, motores, no use el teléfono, no encienda ni apague las luces ni haga algo que pueda causar chispas.
- Desde un lugar seguro llame al 9-1-1 o al número de teléfono local de respuesta a emergencias y a la compañía del oleoducto (1-800-753-5531). Llame con cargo revertido, si es necesario, y dé su nombre, número de teléfono, una descripción y ubicación de la fuga.
- Advierta a otras personas para que se mantengan alejados.
- No conduzca su vehículo hacia un área con fuga o con una nube de vapor.

For Excavators in the State of Texas

All damages to underground gas or hazardous liquid pipeline facilities in the State of Texas are required by law to be reported electronically by filing a Texas Damage Report Form (TDRF) through the Railroad Commission of Texas (RRC) webpage. For details of the law and the reporting form please visit <http://www.rrc.state.tx.us>.

Para los Excavadores en el Estado de Tejas

La ley requiere que todos los daños a las instalaciones subterráneas de líneas de tubería de gas o de líquidos peligrosos en el estado de Tejas sean reportados electrónicamente sometiendo un Formulario de Información de Daño de Texas ("TDRF" por sus siglas en inglés) a través de la página web de la Comisión de Ferrocarriles de Texas ("RRC" por sus siglas en inglés). Para detalles de la ley y la cobertura forma por favor visita <http://www.rrc.state.tx.us>.

Sunoco Pipeline L.P.'s Commitment to Public Safety and Environmental Responsibility

In the event of an emergency, Sunoco Pipeline L.P. will send trained personnel to the site to help public safety officials. We will take all the necessary steps to minimize the danger, such as stopping pumps and closing valves. Only authorized Sunoco Pipeline L.P.'s employees are to operate pipeline equipment. Improper operation of pipeline equipment could cause more damage and may result in bodily injury.

El Compromiso de Sunoco Pipeline L.P. a la Seguridad del Público y a la Responsabilidad con el Medio Ambiente

En caso de una emergencia, Sunoco Pipeline L.P. enviará un personal entrenado al lugar para ayudar a los oficiales de seguridad pública. Nosotros tomaremos todos los pasos necesarios para minimizar los daños, tales como detener las bombas y cerrar las válvulas. Solo los empleados de Sunoco Pipeline L.P. deben operar el equipo de las líneas de tuberías. La operación impropia de equipo de ducto podría causar que más daño y puede tener como resultado herida corporal.

Instructions to Public Safety Officials

Although you are familiar with the steps required to safeguard the public, we offer the following as a guide in the unlikely event of an emergency:

- Secure the area around the pipeline leak. This may include evacuation and traffic control.
- Take steps to prevent ignition by prohibiting smoking or operating machinery. Shutting off electricity in the area may be required.
- If the leak is on fire, take steps to prevent the spread of fire, but do not attempt to put out the fire.
- Contact Sunoco Pipeline L.P. at 1-800-753-5531 as soon as public safety has been established.

Instrucciones para los Oficiales de la Seguridad del Público

Aunque usted ya está familiarizado con los pasos requeridos para salvaguardar al público, le ofrecemos lo siguiente información como una guía en el caso no probable de una emergencia:

- Asegure el área alrededor de la fuga en la línea de tubería.
- Tome los pasos necesarios para prevenir un incendio y no permita que nadie fume ni opere maquinaria. Puede que sea necesario desconectar la electricidad en el área.
- Si la fuga está ardiendo, tome los pasos necesarios para prevenir que el fuego se propague, pero no intente apagarlo.
- Póngase en contacto con Sunoco Pipeline L.P. al 1-800-753-5531 en cuanto se haya establecido la seguridad del público.